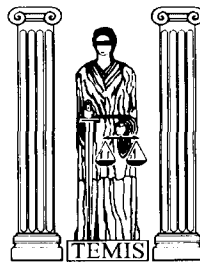


ÁLVARO J. BECHARA

# COLOMBIAN BUSINESS LAW



EDITORIAL TEMIS S. A.

Bogotá - Colombia

2006

# CONTENTS

## AT THE LAWYER'S OFFICE

### CHAPTER I

#### BASIC LEGAL SYSTEM

	PAGE
1. Need to Have a Government .....	3
2. Functions of the State .....	3
3. Sovereignty. Laws. Government .....	4
4. Constitution .....	4
5. Different Forms of Governments .....	4
6. Federated Countries .....	5
7. Branches of Public Power .....	6
8. Constitutional Reform in Colombia .....	7
9. Main Changes Introduced in the New Constitution .....	8
10. Expropriation .....	9
11. Protection of the Environment .....	9
12. People's Actions .....	10
13. "Acción de tutela" .....	10
14. Fundamental Rights .....	11
15. Constitutional Court .....	11
16. Legal Action for the Enforcement of the Law .....	11
17. Branches of Public Power under Colombian System .....	12
18. Special Legislative Powers of the President .....	13
19. Judgement and Solution of Disputes .....	15

### CHAPTER II

#### PRESIDENTIAL ELECTIONS IN THE UNITED STATES

1. Presidential Electoral System .....	18
2. Dispute on Dubious Votes in Florida .....	19

### CHAPTER III

#### TRIAL BY JURY UNDER THE AMERICAN LEGAL SYSTEM

## CHAPTER IV

FREEDOM OF THE WILL  
AND MANDATORY PROVISIONS

	PAGE
1. Mandatory provisions of the commercial Code .....	23
2. Some rules of the civil code on public policy and mandatory provisions .....	26

## CHAPTER V

## CONTRACTS AND OBLIGATIONS

1. Offer and Acceptance .....	29
2. General aspects of contracts and obligations .....	29
3. Construction of Contracts .....	32
4. Discharge of Obligations .....	33
A) Payment or Performance .....	33
B) Novation .....	34
C) Settlement or Compromise .....	34
D) Remission .....	34
E) Set-off .....	34
F) Merger .....	34
G) Loss of the Contracted Object .....	34
H) Occurrence of the Resolutive (dissolutive) Condition .....	35
I) Running of the Statute of Limitations .....	35
5. Proving or Evidencing Obligations .....	35
6. Reflexions on consideration .....	36

## CHAPTER VI

## MAIN COMMERCIAL CONTRACTS

1. Purchase-sale and barter contract .....	39
A) International purchase-sale of goods and merchandise .....	39
B) Futures and options .....	40
a) Futures .....	40
b) Options .....	40
c) "Call and Put" .....	41
C) Foreign trade .....	41
a) FOB (Free on Board) .....	41
b) C & F (Cost and Freight) .....	42
c) CIF (Cost, Insurance, Freight) .....	43
d) EX SHIP SALE .....	43
D) Letters of credit (L/C) .....	44
a) Direct letter of credit .....	44

	PAGE
b) Standby letter of credit .....	44
2. Supply contract .....	45
3. Transportation contract .....	46
A) Transportation of People .....	46
B) Transportation of Goods .....	46
4. Insurance contract .....	46
5. Mutuum or loan for consumption contract .....	47
6. Deposit or storage .....	48
7. Pledge or pawn .....	49
8. Trust .....	50
9. Mandate and agency .....	50
10. Brokerage .....	50
11. Franchise .....	50
12. Commercial distribution contract .....	52
A) Exclusivity Clause .....	52
B) Specifications and Registry of the Contract .....	52
C) Duties of the Distributor or Agent .....	52
D) Fees .....	53
E) Expenses .....	53
F) Benefit Payable to the Distributor or Agent at Termination of the Contract .....	53
G) Compensation for Unjust Termination of the Contract .....	53
H) Normal or Natural Termination of the Contract and Unilateral Termination by one Party .....	53
I) Withholding and Preference Rights .....	54
J) Subjection to Colombian Law .....	54
13. Settlement or compromise .....	54

## CHAPTER VII

### NEGOTIABLE INSTRUMENTS

1. General aspects of negotiable instruments .....	57
2. Promissory Notes .....	59
3. Certificates of Deposit .....	59
4. Drafts or Bills of Exchange .....	59
5. Unconditionality .....	59
6. Payment of Sum Certain in Money .....	59
7. Certainty of Time .....	60
8. Words of Negotiability .....	60
9. Negotiation .....	60
10. Endorsement or Indorsement .....	60
11. Kinds of Endorsements .....	60
12. Presentment and Protest .....	60
13. Accommodation Endorsement .....	61
14. Securitization .....	61

## CHAPTER VIII

## COMPANIES AND CORPORATIONS

Section I.—*Companies and Corporations*

	PAGE
1. Different Kinds of Companies .....	64
2. Requirements for the Incorporation .....	64
3. Formalities .....	65
4. Contributions .....	65
5. Amendments .....	65
6. Collective company .....	65
7. Mixed liability company .....	66
8. Limited liability company .....	66
9. Stock corporation .....	66
A) Shares with no voting rights but entitled to preferential dividends .....	67
B) Share Certificates .....	69
C) Negotiation of the Shares of the Stock Corporation .....	69
D) Direction and Management of the Corporation .....	69
a) Shareholders' Meeting .....	69
b) Board of Directors .....	70
c) The Manager .....	70

Section II.—*Reform on companies and corporations. Law 222 of 1995*

1. Main topics on companies covered by the commercial code reform introduced through Law 222 of 1995 .....	71
A) Subdivision, split or spin off companies .....	72
B) Right of withdrawal of a partner or shareholder .....	73
C) Non presential meetings of the company and corporate bodies .....	74
D) Responsibilities and duties of managers and officials of companies and corporations .....	75
E) Parent and subordinated companies .....	75
F) Inter-corporate conglomerates-business .....	76
G) Financial statements .....	76
2. Successive incorporation .....	78
3. One man corporation or unipersonal corporation or unipersonal business organization .....	79
4. Extension of the Requirements for the Creation of One Man Business Organization to other Type of Companies .....	81
5. Supermajorities .....	82
6. Inspection, surveillance and control by the superintendence of companies .	83
a) Inspection Power .....	83
b) Surveying Power .....	83
c) Controlling Power .....	84

Section III.—*Foreign companies*

	PAGE
A) Permanent Business in Colombia .....	86

Section IV.—*Dissolution and winding up of the stock corporation*

## CHAPTER IX

## ELECTRONIC TRADE

Section I.—*Law 527 of 1999*

1. Datum Messages .....	89
2. Electronic Trade .....	89
3. Digital Signature .....	90
4. Certifying Entity .....	90
5. Electronic Data Interchange (EDI) .....	90
6. Information System .....	90
7. Interpretation of Law 527 of 1999 .....	90
8. Legal Requirement for Matters to be in Writing .....	90
9. Books and Records of Business Men .....	90
10. Formation of Consent and Validity of Contracts .....	91
11. Acts Related to Contracts for Transportation of Goods .....	91
12. Legal Attributes of a Digital Signature .....	91
13. Certifying Entities .....	92
14. Acceptance of a Certification .....	92
15. Reciprocal Certifications .....	92
16. Incorporation by Way of Referral .....	92

Section II.—*Uncitral. Model Law on Electronic Commerce*

## CHAPTER X

## OBLIGATIONS ARISING WITHOUT AGREEMENT-QUASI CONTRACTS

1. Quasi Contracts in Colombia as Source of Obligations .....	101
A) Management of Affairs (Negotiorum Gestium) .....	101
B) Enrichment without Cause and Payment of What is not Owed .....	101
C) Joint Ownership .....	102
2. Quasi offenses. Quasi delicti .....	102
A) Quasi Delicti in Colombia as Source of Obligations .....	102
3. Torts in anglo-american law .....	103
A) Categories of Torts .....	104
a) Intentional torts that cause harm on persons or property include the commonly known torts of assault .....	104

b) Torts arising from negligence .....	105
c) Strict or absolute liability from having or handling naturally dangerous things or activities .....	105
B) Types of Damages .....	105
a) Compensatory Damages .....	105
b) Damages for Pain and Suffering .....	105
c) Punitive Damages .....	106

## CHAPTER XI

### ADMINISTRATIVE LAW

1. Power of Government to Impose Itself over People. Government Power and Government Acts .....	107
2. Government Entities or Authorities .....	108
3. Executive branch .....	108
4. Rule of law .....	109
5. Public entities in Colombia .....	111
6. Government administration of national level .....	113
A) Central or national sector .....	113
B) Decentralized by services sector .....	113
a) “Bound” Entities and “Attached” Entities .....	113
b) Residual Authority .....	114
7. Centralized entities .....	114
A) Administrative departments .....	114
B) Superintendences .....	114
8. Decentralized entities .....	115
a) Public establishments. ....	115
b) Special administrative units .....	116
9. Attached entities .....	117
10. Delegation .....	121
11. Sectional and local government administration .....	121
A) Departments .....	122
a) Department Goods and Assets .....	122
b) Department Assemblies .....	122
c) Department Governors .....	122
B) Regions .....	122
C) Municipalities .....	123
a) Municipal Councils .....	123
b) The Mayor .....	123
D) Local decentralized entities .....	124
12. Instruments for government administration action .....	124
A) Instruments for government administration .....	124
a) Institutions, which are the government entities referred to above .....	124
b) Personnel .....	124

	PAGE
B) Means for government administration .....	124
a) Administrative Acts .....	125
b) Administrative Facts .....	125
c) Government Administrative Operations .....	125
d) De Facto Ways .....	125
e) Omissions .....	125
13. Government acts which generate general effects and acts which generate individual effects .....	126

## CHAPTER XII

### RULE OF LAW IN COLOMBIA

1. Jurisdictional Control of the Constitutional Court .....	127
2. Jurisdictional Control of the Special Contentious Administrative Jurisdiction .....	128
3. Power of the President to Implement Acts of Congress .....	128
4. Formation of administrative acts .....	128
5. Territorial scope of government administrative acts .....	128
6. Hierarchical prevalence of government administrative acts .....	129
7. Rule of law. Principle of legality .....	129
A) Illegality of Government Administrative Acts. Grounds for Annulment	129
a) Lack of competence .....	130
b) Incurring in formal or procedural deficiencies .....	130
c) Misuse or deviation of authority .....	130
d) Illegality as to the Subject Matter of the Act .....	130
e) Improper Motivation .....	130
B) Mechanisms for the control of legality of government administrative acts	130
a) Government path .....	131
b) Jurisdictional legal actions .....	132
c) Other legal actions .....	134
d) Direct revocation of government administrative acts .....	138

## CHAPTER XIII

### STATE PROCUREMENT-STATE CONTRACTS

1. Consortium and Temporary Union. Joint Venture .....	140
2. Duration of the contractor which is a legal entity .....	141
3. Disqualification for contracting with the State and conflicts of interests .....	141
A) Disqualifications .....	142
B) Situations of conflict of interests .....	143
3. Principles governing state procurement .....	144
A) Principle of Transparency .....	144

	PAGE
B) Principle of Economy .....	144
C) Principle of Responsibility .....	145
D) Principle of contracting equation of economic and financial balance of the contract .....	146
4. Default in the performance of a contract. Nonfeasance, misfeasance .....	146
A) Theory of the fact of the prince .....	146
B) Unforeseen change of circumstances .....	147
C) Physical unforeseen conditions .....	147
D) Principles for the interpretation of State contracts .....	147
E) Principle of objective selection .....	147
F) Preference to Colombian contractors .....	147
5. Execution of State contracts .....	148
A) Legal authorization .....	148
B) Registry of proponents .....	149
C) Public bidding .....	149
D) Contract awarding .....	149
E) Declaration of vacancy of the bidding process .....	150
F) Merit contest .....	150
G) Situations of direct contracting .....	150
H) Written form of the contract .....	151
I) Guaranties for performance of the contract and for advanced payments .	151
J) Budget availability .....	152
6. Government special prerogatives under State contracts. Exorbitant clauses	152
A) Unilateral Construction <sup>14</sup> (Interpretation) of the contract. ....	152
B) Unilateral amendment of the contract .....	152
C) Unilateral termination of the contract .....	152
D) Forfeiture of the contract .....	153
7. Law applicable to state contracts .....	153
8. Contractual liability .....	154
A) Liability of State entities .....	154
B) Liability of public servants .....	154
C) Liabilities of contractors .....	154
D) Liability of consultants, contract comptrollers and advisors .....	154
9. Regulations for some special contracts .....	154
A) Public Works contracts .....	154
B) Contracts for providing services .....	155
C) Consultancy contracts .....	155
D) Concession contracts .....	155
E) Reversion .....	155
F) Trust and trust management .....	156
G) Public credit operations .....	156
10. <i>Public auctions and electronic bidding for government procurement-</i> <i>Dynamic Conformation System to Configure the Eligible Proposal</i> .....	157
11. Information System for Surveillance of State Procurement .....	158

## CHAPTER XIV

## LABOR LAW

	PAGE
1. Individual Labor Law In Colombia .....	161
A) Law 50 of 1990. Labor Contract .....	161
B) Elements of Labor Contract .....	161
C) Form of the Labor Contract .....	162
D) Duration of the Labor Contract .....	162
E) Payment at the Termination .....	162
F) Substitution of Employers .....	163
G) Services to be Rendered Abroad .....	163
H) Minimum of Colombian Workers .....	163
I) Trial Period .....	163
J) Wages .....	164
K) Salary in Kind .....	164
L) Forms of Salary and Freedom of Stipulation .....	164
M) Integral or Consolidated Salary .....	165
N) Pregnancy Right of Leave-of-Absence .....	165
O) Semester Service Bonus .....	165
P) Severance Pay .....	165
Q) Minimum Wages .....	166
R) Work Day .....	166
S) Annual Vacations or Holidays .....	166
T) Social or Fringe Benefits .....	167
2. Parafiscal contributions or payroll taxes .....	167
A) Contributions for the social security .....	167
a) Retirement Pensions System .....	167
b) Health social security system .....	168
B) Contributions payable to family subsidy funds .....	168
C) Contributions to the National Apprenticeship Service .....	168
D) Contributions to the Family Welfare Institute .....	168
3. Collective Labor Law In Colombia .....	169
A) Constitutional Provisions .....	169
B) Collective Labor Law under Colombian Law .....	169
C) Right to Associate .....	169
a) Prohibition of Profit Activities .....	170
b) Classification of Labor Unions. Labor unions are classified as follows .....	170
c) Minimum Number of Members of a Union .....	170
d) Legal Personality .....	170
e) Union Registry .....	170
f) Application for the Union's Registry .....	170
g) Legal Effect of the Registry of the Union .....	171

h) General Functions of the Union .....	171
i) Other Functions of the Union .....	172
D) Duties of Authorities and Employers .....	172
E) Union's Members Assembly. Special Powers .....	172
F) Freedom to Work .....	173
G) Prohibitions to Unions .....	173
H) Penalties .....	173
I) Minimum Age .....	174
J) Quorum for the Assembly .....	174
K) Representation of Members in the Assembly .....	174
L) Conditions Required to be a Member of the Board of Directors .....	174
M) Directive Employees .....	174
N) Expulsion of Members of the Union .....	174
O) Cases of Dissolution of the Union .....	174
P) Special Union Immunity .....	175
Q) Workers Covered by the Special Union Immunity .....	175
a) Prohibition to Discharge Union Members covered by the Special Immunity .....	175
b) Just Causes to Discharge an Employee Protected by the Special Immunity .....	175
R) Public Employees .....	176
S) Rights of Unions to Federate .....	176
T) Definition of Strike .....	176
U) Labor Conflicts .....	176
V) Prohibition of Striking on Public Services .....	177
W) Direct Settlement of Labor Conflicts .....	177
a) Duration of Negotiations .....	177
b) Decision of the Workers .....	177
c) Form of the Strike .....	177
d) Functions of Government Authorities .....	177
e) Continuation of the Strike or Resorting to Arbitration .....	178
f) <i>Arbitration in Case of Continuation of the Strike extending for more         than Sixty (60) Days</i> .....	178
g) Cases of Illegality of the Strike and Penalties thereof .....	178
h) Tort Actions .....	178
i) Absence of Administrative Legal Resources against the Ministry's Decision .....	179
j) Criminal Responsibility .....	179
k) Arbitration .....	179
l) Compulsory Arbitration Tribunal .....	179
m) Arbitral Award .....	179
Y) Lockout of Business Enterprises Rendering Public Services .....	179
Z) Collective Bargains .....	179

## CHAPTER XV

## COLOMBIAN SOCIAL SECURITY

	PAGE
1. Exceptions to the application of the integral social security system .....	184
2. General Pension System .....	185
A) Regimes of the General Pension System .....	185
B) Solidarity Medium Premium Regime .....	187
C) Individual Savings Regime With Solidarity .....	187
D) Affiliation To The Pension General System .....	189
3. Retirement Pension (Pension For The Elderly) .....	193
A) Solidarity Medium Premium Regime .....	193
B) Individual Savings Regime With Solidarity .....	197
4. Invalidism Pensions Originated in Common Hazards .....	199
A) Requirements to be Eligible to an Invalidism Pension .....	199
B) Amount of the Invalidism Pension .....	199
C) Review of the invalidism Condition .....	200
D) Substitutive Compensation .....	200
5. Different Pension Modes In The Individual Savings Regime .....	203
A) Scheduled Retirement .....	203
B) Scheduled Retirement with Deferred Allowance for Life .....	204
6. Transfer Between The Two Pension Regimes .....	204
A) Pension Bonds .....	205
B) Multiple Affiliations .....	205
7. Pensions Solidarity Fund .....	205
A) Pensions Readjustment .....	206
B) Funeral Aid .....	206
8. General Social Security Health System .....	206
A) Health Promoting Enterprises-EPSS .....	208
B) Sysben .....	209
C) Institutions Rendering Health Services-IPSS .....	210
D) Subsystems of Health Management. Contributive and Subsidized Regimes .....	210
E) Solidarity and Guaranty Fund-Fosyga .....	211
F) Afiliation to the Health System .....	211
G) Minimum Guaranties to Affiliates .....	212
H) Duties of the Affiliates .....	212
I) Duties of Employers .....	213
J) Universality of the Contributions to the General Health Social Security System .....	213
K) Amount of the Contributions .....	214
L) Minimum Contribution Weeks and Waiting Periods .....	214
M) Mandatory Health Plan (POS) .....	214
N) Family Coverage .....	214
O) No Exclusion of Preexisting Conditions .....	215

	PAGE
P) Complementary Plan .....	215
Q) Protecting Maternity .....	215
R) Care in Emergency Situations .....	216
S) Monetary Aid In Cases Incapacities Originated In Non-Occupational Hazards .....	216
9. Occupational Hazards .....	216
A) Medical and Health Services to be Provided .....	218
B) Right to Assistance and Benefits .....	218
C) Accidents and Diseases Regarded as Occupational Hazards .....	218
D) Organization and Financing the Services .....	219
E) Functions of Entities Managing Occupational Hazards .....	219
F) Affiliation to the Occupational Hazard System .....	219
G) Contribution Rates and Factors for their Fixation .....	220
H) Risk Classification .....	220
I) Duties and Liabilities of Employers .....	220
J) Economic Benefits .....	221
K) Amount of Economic Benefits in Case of Temporary Disability .....	221
L) Permanent Partial Disability .....	222
M) Amount of the Compensation in Cases of Permanent Partial Disability .....	222
N) Invalidism Condition .....	222
O) Amount of the Invalidism Pension .....	222
P) Application of Retirement Pensions Provisions to Invalidism Pensions .....	223

## CHAPTER XVI

### LABOR HARASSMENT

1. Definition and Forms of Labor Harassment .....	225
a) Labor Mistreatment .....	225
b) Labor Persecution .....	225
c) Labor Discrimination .....	226
d) Labor Obstruction .....	226
e) Labor Inequity .....	226
f) Labor Unprotection .....	226
2. Actions which do not Amount to Labor Harassment .....	226
3. Sanctions for Labor Harassment .....	227
4. Jurisdiction .....	227
5. Summoning to Appear in Court to Respond .....	228

## CHAPTER XVII

### LABOR LAW IN THE USA

A) National Labor Relations Board .....	229
B) Right to Strike .....	230

	PAGE
C) Picketing .....	230
D) Boycott .....	231
E) Featherbedding .....	231
F) Unlawful Labor Practices by Employees .....	231
G) Unlawful Labor Practices by Employers .....	233
H) Lockout .....	233
I) Limitation of the Right to Strike .....	233
J) Exclusive Representation by the Majority Union .....	233
K) Employer's Duty to Disclose Information .....	234
L) Striking .....	234
M) Collective Bargaining .....	235
N) Agreement .....	235
O) Solution of Disputes .....	235
P) Jurisdiction of the National Labor Relations Board and of Arbitrators ..	236
Q) Labor Law is both Federal and Statutory Law .....	236

CHAPTER XVIII

SOME FINANCIAL INSTRUMENTS

1. Promissory note .....	237
2. Loan agreement .....	239
A) Certain definitions .....	239
B) The loans .....	243
C) Principal, interest and notes .....	244
D) Fees .....	246
E) Prepayment .....	246
F) Payments and pro rata treatment .....	247
G) Colombian taxes, funding and yield protection .....	247
H) Conditions of lending .....	248
I) Certain representations and warranties .....	252
J) Certain covenants, etc. ....	253
K) Events of default .....	256
L) The agent, the manager and relations among lenders .....	257
M) Expenses .....	257
N) Miscellaneous .....	258

CHAPTER XIX

STANDBY LETTER OF CREDIT

CHAPTER XX

LEASING

1. Standardization of the Leasing Contract .....	266
--	-----

	PAGE
2. Duration of the Contract .....	266
3. Nature of the Contract .....	266
4. Leasing for Housing .....	266
5. Main clauses and terms and conditions of a leasing contract on capital goods in Colombia .....	267
A) Subject Matter of the Contract .....	267
B) Place of Delivery of the Goods .....	267
C) Disclaimer of Warranty of Fitness and of Quality of the Goods .....	267
D) Duration of the Contract .....	268
E) Value of the Rentals .....	268
F) Promissory Notes with Blank Spaces .....	268
G) Delay in Payment .....	268
H) Ownership on the Goods and Retention of Title .....	268
I) Use of the Goods .....	268
J) Location of the Goods .....	268
K) Cost of Keeping and Maintenance of the Goods .....	268
L) Right of Inspection and Control .....	268
M) Prohibition to Sublease .....	269
N) Waiver of Withholding Rights .....	269
O) Insurance .....	269
P) Assignment .....	269
Q) Unilateral Termination by the Lessor .....	269
R) Liquidated Damages upon Unilateral Termination .....	269
S) Guaranty Deposit .....	269
T) Option to Purchase .....	269
U) Costs and Expenses .....	270
V) Leonine Contract .....	270
6. Leasing contract in Colombia example .....	270

## CHAPTER XXI

### TRUSTS

1. Trusts in England and in the United States .....	279
2. Express Trust .....	280
3. Creation of Express Trusts .....	280
4. Nature of the Right of the Cestui .....	281
5. Creditors of the Cestui .....	281
6. Purpose of the Trust .....	281
7. Powers of the Trustee .....	282
8. Duties of the Trustee .....	282
9. Accounting .....	284
10. Compensation of the Trustee .....	284
11. Termination of the Trust .....	285
12. Merger .....	285
13. Destruction of the Trust Property .....	285

	PAGE
14. Damages on Account of Breach of Trust .....	285
15. Removal of the Trustee .....	285
16. Bona Fide Acquisition of Trust Property .....	286

## CHAPTER XXII

### FINANCIAL INSTITUTIONS

1. Banks .....	289
2. Financial corporations .....	290
3. Savings and Housing Corporations .....	290
4. Trust companies .....	291
5. Commercial financing companies .....	291
6. Severance Payment Administration Companies .....	291
7. Insurance companies .....	291
8. Family Subsidy Funds and the Institute of Educative Credit and Technical Studies Abroad-Icetex as Financial Entities .....	291
A) Family Subsidy Funds .....	292
B) Institute of Educative Credit and Technical Studies Abroad-Icetex .....	293
9. Minimum capital amounts required in order to organize and run a financial institution .....	293
10. Some regulations on financial institutions .....	294
11. The National Financial Institutions' Guarantee Fund (Fondo de Garantías de Instituciones Financieras-Fogafin) carries out the liquidation of financial institutions, decided by the Financial Superintendence .....	297
12. Offices in Colombia Representing Foreign Financial Institutions and Reinsurers .....	298
13. Clients' Defender .....	298
14. Information to be supplied by financial institutions to clients .....	298
15. Conflicts of Interests .....	298
16. Graduate Dismounting Program .....	298
17. Limit on Common Trust Funds .....	299
18. Punishment Regime .....	299
19. Insurance and insurers .....	299
20. Interests and transparency of transactions .....	300

## CHAPTER XXIII

### NEW FINANCIAL REFORM. LAWS 31 OF 1992 AND 35 OF 1993

1. The Central Bank .....	303
2. Laws 31 of 1992 and 35 of 1993 .....	303
3. Law 31 and the Central Bank .....	304
4. Law 35 of 1993 .....	305
5. Constitutionality of Law 35 .....	308

## CHAPTER XXIV

FOREIGN EXCHANGE  
CURRENT REGULATIONS ON FOREIGN EXCHANGE MATTERS

	PAGE
1. Foreign exchange market and free trade market .....	312
2. Exchange report .....	312
a) Conservation of Documents .....	312
b) Penalties .....	313
c) Information .....	313
3. Foreign Exchange Market .....	313
a) General Time Limit for Reimbursement of Foreign Exchange .....	313
b) Imports of Goods .....	313
c) Use of Foreign Grants for Payment of Imports .....	314
d) Export of Goods .....	314
4. Foreign Exchange Intermediaries .....	314
a) Exchange Houses .....	317
b) Payment and Reimbursement Currencies .....	317
5. Advanced Payments and Export Pre-Financing .....	317
a) Advanced Payments .....	317
b) Export Pre-Financing .....	318
6. Exports .....	318
7. Foreign Indebtedness .....	319
a) Channeling Funds from Foreign Indebtedness .....	319
b) Deposits for Disbursements of Credits in Foreign Exchange .....	319
c) Public External Indebtedness .....	320
8. Capital Investments From Abroad .....	320
9. Colombian Capital Investments Abroad .....	321
10. Guaranties in Foreign Currency .....	321
11. Derivative Securities Over Commodities .....	322
12. Transactions on Financial Derivative Securities .....	323
13. Payments In Foreign Exchange .....	324
14. Hydrocarbons And Mining .....	325
15. Industrial Free Trade Zones .....	326
16. Checking Accounts in Foreign Currency .....	326
17. Offset or Clearing Accounts Mechanism .....	326
a) Exchange Report .....	326
b) Sale and Utilization of Foreign Exchange. ....	326
18. Central bank. Reserve currencies .....	327
19. Intervention on the Market .....	327
20. Negotiation of Foreign Exchange .....	327
21. Utilization of Foreign Exchange .....	328

	PAGE
22. Acquisition of Exchange From Tourists .....	328
23. Obligations Agreed to in Foreign Exchange .....	329
24. Market Representative Exchange Rate .....	329
25. Amendments Related to Budgets of Ecopetrol and to the Colombian National Coffee Fund .....	329

## CHAPTER XXV

### FOREIGN INVESTMENT

1. Scope of Application .....	332
A) Principle of Equality under Decree 2080 of year 2000 .....	332
B) Forms of Foreign Investment .....	332
C) Kinds of Foreign Capital Investments .....	333
a) The following are regarded as direct foreign capital investments .....	333
b) Portfolio investments: .....	334
D) Registry with the Central Bank .....	334
E) Foreign Capital Investor .....	334
F) Principle of Universality .....	334
G) Principle of Automatic Approval .....	335
H) Registry .....	335
2. Exchange Rights and other Guaranties .....	335
A) Exchange Rights .....	335
B) Guaranty of Exchange Rights .....	336
C) Qualification of Investors and Enterprises .....	336
3. Settlement of Disputes, Penalties and Controls .....	336
A) Penalties .....	336
B) Control and Surveillance .....	337
4. Foreign Investment in the Financial Sector .....	337
5. Foreign Investment in the Hydrocarbons and Mining Sectors .....	337
6. General Regime for Portfolio Investment .....	338
7. Colombian Investments Abroad .....	339
A) Colombian Capital Investments Abroad .....	339
B) Forms of Investment .....	339
C) Government Authorizations .....	339
D) Registry .....	340
E) Information to Central Bank .....	340
F) Investments Subject to Special Regime .....	340
G) Investments not Subject to the Regime Contemplated by Decree 2080 .	340
H) Guaranties on Investments .....	341
I) Taxes .....	341
8. Provisions of the Andean Community (Andean Pact) .....	341

## CHAPTER XXVI

LEGAL STABILITY REGIME  
LAW 963 OF 2005

## CHAPTER XXVII

## FOREIGN TECHNOLOGY

	PAGE
1. Need to have Technology and Know How .....	351
2. Need to Pay Royalties and Management and Technological Fees .....	351
3. Technology that is Transferred .....	352
4. Policies Advisable for Recipient Countries .....	352

## CHAPTER XXVIII

CONCURRENCE PROCEDURES  
RESPECT TO INSOLVENT DEBTORSSection I.—*Creditors' Arrangement*

1. Substantial Requirements .....	357
2. Formal Requirements .....	357
3. Hearings .....	359

Section II.—*Special Recovery Procedure of Law 550 of 1999*

1. Main Aspects of Law 550 of 1999 .....	361
A) Is this Law not a Procedural Law? .....	361
B) Stages of Law 550 .....	362
C) Promoter .....	362
D) Parties to the System of Law 550 .....	363
E) Majority Required for the Restructure Agreement .....	363
F) Amounts for Determination of Voting Rights .....	364
G) Credits Marshaling. Order of Priorities or Preference for the Payment of Credits .....	364
H) Subordinated Credits .....	365
I) Surveillance Committee .....	366
J) Administration Expenses, Tax Credits and New Credits .....	366
K) Jurisdictional Functions of the Superintendence of Companies .....	366
L) Subjects of Law 550 of 1999 .....	366
M) Frame Law .....	367
N) Basic Aspects of System of Law 550 .....	368
O) Persons and Institutions Empowered to Demand the Initiation of the Mechanism .....	368
P) Situation of the Debtor for Application of the System .....	368

	PAGE
Q) Competence or Jurisdiction of Different Institutions to Conduct the Mechanism of Law 550 .....	368
R) Appointment of the Promoter and Notice to Creditors .....	369
S) Continuance of Supply of Public Services .....	369
T) Failure to Reach the Agreement .....	369
U) Veto Rights .....	369
V) Surveillance Committee .....	370
W) Risk Bonds .....	370
X) Agreements on Payments in Accord and Satisfaction (Dación en Pago) .....	370
Y) Capitalization of Labor Credits .....	370
Z) Exception to Regulations on Subscription and Payment of Capital .....	371
2. Term of Effectiveness of Law 550f 1999 .....	371

### Section III.—*Compulsory Liquidation Procedure*

1. Receiver or Liquidator .....	372
2. Advisory Board .....	374
3. Net Assets Conforming the Estate of the Liquidation .....	374
4. Revocation Actions .....	375
5. Goods Excluded from the Liquidation Estate .....	375
6. Alienation of Assets .....	375
7. Payment and Discharge of the Credits .....	375
8. Conclusion of the Liquidation .....	375
9. Creditors' Agreement in the Liquidation Procedure .....	376

## CHAPTER XXIX

### ARBITRATION

1. Technical Arbitration .....	379
2. International Arbitration .....	379
3. Compromising Clause Suggested by the International Chamber of Commerce if Disputes are to be Submitted to its Rules .....	381
4. Arbitration in Colombia in Executory Actions in case of Credits for Housing .....	381

## CHAPTER XXX

### MEDIATION AND FRIENDLY SETTLEMENT BY A THIRD PARTY

1. Mediation .....	383
A) Mediation as a Prerequisite to Litigate .....	383
B) Situations where the Parties Can Go Directly to Court .....	384
C) Written Minutes or Recordings .....	384

	PAGE
D) Conditions of the Mediators .....	384
E) Mediators of Mediating Centers .....	385
F) Duties of Mediators .....	385
G) Fees of Mediators .....	385
H) Mediation Centers .....	385
I) Registry of Mediation Minutes or Recordings .....	385
J) Choice of Mediators .....	385
K) Extra-Judiciary or off Court Mediation .....	386
L) Extra-Judiciary or off Court Mediation while Litigating in Court .....	386
M) Effectiveness of Mediation as Prerequisite to Litigate to Availability of Mediators .....	386
N) Effectiveness of Law 640 .....	386

## CHAPTER XXXI

### ENVIRONMENTAL LAW

1. Colombian main legal bodies on environmet law .....	388
A) Constitutional provisions .....	388
a) The environment as foundation and governing principle .....	388
b) The environment as a social and collective right .....	389
c) The environment as a paradigm for a new model of development .....	389
d) The environment as a conditioning factor of private property, the economy and business organizations .....	390
e) The environment as component of international policy .....	390
f) The environment in relation with the organizational and functional structure of the State .....	391
B) Acts of Congress (laws) and decrees .....	392
a) Law 23 of 1973 .....	392
b) Decree 2811 of 1974 .....	392
c) Law 99 of 1993 .....	392
d) Decree 1753 of 1994 .....	392
C) Main Topics Covered by Law 99 of 1993 .....	392
2. Environmental license and environmental handling plan and environment assesment and management .....	394
A) Environmental license .....	395
B) Decree 1220 of 2005 on environmental license .....	397
a) Authorities Entitled to Grant the Environmental License .....	397
b) Concept and Scope of the Environmental License .....	397
c) Global Environmental License .....	397
d) The Environmental License vis-à-vis other Licenses .....	398
e) Duration of the Environmental License .....	398
f) No project, works or activities shall require more than one environmental license .....	398
C) Competent authorities to grant the environmental license .....	398

	PAGE
a) Environment Licenses to be Granted Exclusively by the Ministry of the Environment .....	398
b) Environment Licenses to be Granted by Other Environmental Authorities .....	400
c) Control and Follow up .....	402
d) Follow up Handbook. For the follow up of projects .....	402
D) Environmental handling plan and environmental assesment and management .....	402
3. Declaration of the United Nations Conference on the Human Environment	403
4. Rio declaration on environment and development .....	408
5. Kyoto protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change .....	411

## CHAPTER XXXII

### MINING AND HYDROCARBON LAW JOINT VENTURE CONTRACTS ON COAL AND OIL

1. Scope Application of the Mining Code .....	433
2. State Ownership of Subsoil and non Renewable Natural Resources .....	433
3. Definition of Mine and Mineral .....	434
4. Legal Instrument Granting the a Right on a Mine. Mining Concession Contract. Legal Title .....	434
5. Concession Contract .....	434
6. Duration of the Concession Contract .....	435
7. Reversion .....	435
8. The Concession Contract as an "Adhesion" Contract .....	435
9. Stability of the Terms and Conditions of the Concession Contract .....	435
10. Mining Registry .....	436
11. Acts subject to registry .....	437
12. Exclusive Admissible Evidence .....	437
13. Delegation for Mining Registry .....	437
14. Payments Which Have to be Made to the State in Exchange for the Enjoyment of Mining Rights .....	438
A) Surface rental .....	438
B) Royalties .....	438
a) Concept of the royalty in mining exploitation .....	438
b) Laws on Royalties .....	439
c) Values on which Royalties are Based .....	439
C) Participations or Sharings .....	439
D) Specific taxes .....	440
15. New Oil and Gas Contracts in Colombia .....	465
A) Introduction .....	466
B) Basic characteristics .....	467
C) Type of contract .....	468

D) Duration, major events and relinquishment .....	468
E) Work Programs and E&P Plans .....	469
F) Operations .....	469
G) Economic terms .....	470
H) Some Administrative Matters .....	471

## CHAPTER XXXIII

## TAXES

1. Good Taxes And Bad Taxes .....	556
2. Tax Reforms Since Decree 624 of 1989 .....	557
A) Law 6 of 1992 .....	557
B) Law 223 of 1995 .....	558
C) Law 383 of 1997 .....	559
D) Law 488 of 1998 .....	559
E) Law 633 of 2000 .....	560
F) Law 788 of 2002 .....	560
G) Law 863 of 2003 .....	561
2. Income and Complementary Tax .....	561
A) Income .....	561
B) Income in Foreign Exchange .....	562
C) Premium for Placement of Shares .....	562
D) Inflation Component of Financial Revenues Received by Individuals and Undivided Estates .....	562
E) Prizes .....	562
F) Profits on Alienation of Shares .....	562
G) Democratization Processes .....	562
H) Labor Payments not Included in Basis for Withholding at Source .....	563
I) Costs of Incorporeal Goods .....	563
J) Insurance Compensations .....	563
K) Profit Sharing and Dividends of Colombian Residents .....	563
L) Presumptive Income .....	563
M) Free Trade Zones .....	564
N) Incurrence in Costs .....	564
O) Nature of Assets .....	564
P) Costs in Foreign Exchange .....	565
Q) Payments to Parent Companies are Deductible .....	565
R) Costs of Independent Professionals .....	565
S) Taxable Profit Sharing and Dividends .....	565
T) Income Originated in Labor .....	565
U) Deduction on Taxes .....	565
V) Realization of Deductions .....	566
W) Contributions to State Agencies (This is what in Colombia is Called Parafiscal Contributions and in the States is Called Payroll Taxes) .....	566

	PAGE
X) Expenses Abroad .....	566
Y) Obsolescence .....	566
Z) Depreciable Assets .....	566
3. Assets Worth .....	570
A) New Tax on Assets .....	570
B) Gross Assets Worth .....	570
C) Net Worth .....	570
D) Minimum Cost of Real Property Acquired with Loan Proceeds .....	571
E) Adjustments for Inflation .....	571
F) Liabilities Constituting Worth .....	571
4. Occasional Gains .....	571
5. Remittance Tax .....	571
6. Cases and Basis for Application of Remittance Tax .....	572
7. Exemptions to Remittance Tax .....	572
A) Giving Evidence of Payment of Income and Remittance Tax .....	573
B) Giving Evidence of Payment of Taxes to Authorize the Change of the Holder of Foreign Investment .....	573
8. Adjustments for Inflation .....	574
A) Adjustment Percentage .....	574
B) Monetary Assets are not Subject to Adjustment .....	574
C) Adjustment of Liabilities .....	574
D) Special Powers to Amend the System of Adjustment for Inflation .....	574
9. Withholding at Source .....	574
A) Authority to Determine Withholdings .....	574
B) Purpose of the Withholding Mechanism .....	575
C) Fees, Commissions, Services and Rentals .....	575
D) Withholding on Financial Yields .....	575
E) Withholding on the Transferring of Fixed Assets by Individuals .....	575
F) Withholding on Payments Abroad. Withholding on Account for Income Tax .....	576
10. Sales Tax or Value Added Tax (Vat) .....	576
A) Cases in which the Tax Applies .....	576
B) General Tax Rate .....	576
C) Excluded Goods .....	577
D) Persons Responsible for the Sale Tax .....	577
E) Producer .....	578
F) Taxable Base .....	578
G) Exempted Goods .....	578
H) Determination of the Tax for those Responsible for it .....	578
I) Discountable Taxes .....	579
J) Reimbursement of Part of VAT .....	579
11. Stamp Tax .....	579
A) Taxpayers or Persons Responsible for the Tax .....	579
B) General Rule on the Accrual of the Tax and its Rate .....	579
C) Acts and Documents with no Quantity which Give Rise to Stamp Tax ..	580

	PAGE
D) Visas Issued to Foreigners .....	580
E) Formalizations Abroad .....	580
F) Obligations Related to Foreign Credit .....	580
G) Some Acts and Documents Exempted from the Stamp Tax .....	580
H) Public Entities .....	582
I) Payment of the Stamp as a Requirement to have the Right to Use a Document as Evidence .....	582
J) Annual Readjustments .....	583
K) Adjustment for Formalizations Abroad .....	583
L) Agreements on Taxes .....	583
12. Tax on Financial Movements .....	583
13. Smuggling .....	583

## CHAPTER XXXIV

### INDUSTRIAL PROPERTY

#### Part one.—Patents

1. General Rule .....	587
2. Cases which are not Regarded as Inventions .....	587
3. Novelty and State of the Technology (State of the Art) .....	587
4. Level of Inventiveness .....	588
5. Industrial Application .....	588
6. Inventions which are non Patentable .....	588
7. Patented Product for a Different Use .....	588
8. Patentees or Holders of Patent Rights .....	588
9. Inventor Employees .....	589
10. Reference to the Inventor .....	589
11. Patent Applications .....	589
12. The Application or Petition and its Attached Documents .....	589
13. Description of the Invention .....	590
14. Deposit of Biological Material .....	591
15. Claims .....	591
16. The Summary or Brief .....	591
17. Prohibition of Additional Requirements .....	591
18. Date of the Filing of the Application .....	592
19. Conversion of an Application for a Patent into an Application for a Utility Model .....	592
20. Course of the Application .....	592
A) Examination of the Form .....	592
B) Publication of the File and Examination by Thirds .....	592
C) Oppositions .....	592
D) In Depth Examination .....	592
E) Notice of Impediments for the Granting of the Patent .....	593

	PAGE
F) Experts Information and Documents Related to Applications Abroad ...	593
G) Decision Granting the Patent .....	593
21. Rights Granted by the Patent .....	594
A) Duration of the Patent .....	594
B) Scope of the Protection .....	594
C) Acts Forbidden for Third Parties .....	594
22. Assignment of Rights .....	594
23. Exploitation License .....	595
A) Requirements Applicable to License Contracts .....	595
B) Obligation to Exploit the Patent .....	595
C) Compulsory Licensing .....	595
a) Compulsory Licensing Due to Public Policy Reasons .....	596
b) Compulsory Licensing to Preserve Free Competition .....	596
c) Compulsory Licensing Due to Dependency on Patents .....	596
d) Limitations on Compulsory Licenses .....	596
24. Situations which Make Patents Voidable .....	597
A) Grounds for Absolute Voidability .....	597
B) Grounds for Relative Voidability .....	598
C) Voidability in Cases where Third Party Rights are Affected .....	598
D) Right of the Patentee to be Notified .....	598
E) Documents from Abroad .....	598
25. Forfeiture of the Patent. Payment of Charges .....	599
26. Utility Models .....	599
A) Duration of the Utility Model .....	599
B) Application of the Rules for Patents .....	599
27. Tracing Schemes for Integrated Circuits .....	599
A) Term for the Application for Registration .....	600
B) Duration of the Protection .....	600
C) Scope of the Protection .....	600
D) Acts which Are not Forbidden .....	601
E) Systems which are Identical but Have Been Created Independently .....	601
F) Assignment or Transfer of Rights .....	601
G) Licensing .....	601
H) Compulsory Licensing .....	601
28. Industrial Designs .....	602
29. Application for Industrial Designs .....	602
30. Date of Filing the Application .....	603
31. Duration of the Protection .....	603
32. Rights Granted by the Registry .....	603

#### Part two.—Trademarks

1. Right to the Exclusive Use of a Trademark .....	603
2. Signs which May be Registered as Trademarks .....	604
3. Grounds for Absolute Incapability for Registry .....	604

	PAGE
4. Grounds for Relative Incapability for Registry .....	605
5. Indiciu <sup>8</sup> (Circumstantial Evidence) of Unfair Competition .....	606
6. Procedure for the Registry .....	607
7. Date of Filing the Application .....	607
8. Amendments the Application .....	607
9. Examination as to the External Forms of the Application .....	607
10. Publication .....	607
11. Oppositions .....	608
12. Right of the Beneficiary in Other Member Countries .....	608
13. Reply to an Opposition .....	608
14. Non Admissible Oppositions .....	608
15. In Depth Examination of the Application and Decision .....	608
16. Duration and Renewal of the Registry .....	609
17. Acts Forbidden for Third Parties .....	609
18. Acts Constituting Use of the Sign by Third Parties .....	610
19. Licensing and Assignment of Trademarks .....	610
20. Compliance with Rules on Foreign Capitals and Competition .....	610
21. Cancellation of the Registry of a Trademark .....	610
22. Burden of Proof of the Use the Trademark .....	610
23. Waiver of the Registry .....	611
24. Expiration of the Registry .....	611
25. Commercial Slogans .....	611
26. Collective Trademarks .....	611
27. Certified Trademarks .....	611
28. Trade Names .....	612
29. Ensigns or Shop Signs .....	612
30. Denomination of Origin .....	612
A) Denominations which Are not Protected .....	612
B) Declaration of Protection of the Denomination of Origin .....	612
C) Contents of the Application for the Protection of a Denomination of Origin .....	613
D) Duration of the Effects of the Declaration of Origin .....	613
E) Competent Authority to Grant Authorizations for the Use of Denominations of Origin .....	613
F) Authorization for the Use of a Denomination of Origin .....	613
G) Duration of the Authorization for the Use of a Denomination of Origin .	614
H) Denominations Protected in Other Member Countries .....	614
I) Denominations Protected in Third Countries .....	614
31. Indications of Places of Source .....	614
32. Distinctive Signs Notoriously Known .....	614

### Part three.—Unfair Competition and Business Secrets

1. Unfair competition .....	615
2. Business Secrets .....	615

	PAGE
3. Requirements for Business Secrets .....	616
4. Duration of the Protection .....	616
5. Transmission and Transfer of the Protection .....	616
6. Prohibition for Persons who Have Access to Secrets .....	616
7. Indications as to Chemical Products Submitted to Authorities .....	617